

В результате к сказанному президентом Бушем во время его недавней речи в Конгрессе Соединенных Штатов, где он говорил о необходимости создания мировой коалиции по борьбе с терроризмом, я бы добавил, что перед лицом терроризма либо все народы мира объединятся в рамках согласованной и совместной деятельности, либо все мы неумолимо станем жертвами его садистского и бесчеловечного плана, не признающего ни рас, ни границ.

Исходя из этого, как я уже говорил по возвращении из Соединенных Штатов, я выступаю за широкомасштабные консультации на глобальном уровне и за решительный и показательный отпор терроризму с целью глобального и окончательного поражения этого варварского явления и избавления от этого зла.

Начиная с 11 сентября, Экваториальная Гвинея под руководством возглавляемого мною правительства принимает меры и стратегии, необходимые для обеспечения сотрудничества и участия в усилиях международного сообщества в длительной и сложной борьбе по искоренению терроризма во всем мире в рамках соответствующих резолюций и механизмов Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Экономического сообщества центральноафриканских государств, а также всех действующих международных конвенций по борьбе с терроризмом».

*(говорит по-французски)*

В этой связи на центральноафриканском уровне президент республики г-н Обианг Нгема Мбасого обратился с посланием к своим коллегам в регионе, в котором, в частности, заявил:

«Террористические акты, совершенные 11 сентября в Нью-Йорке и Вашингтоне, округ Колумбия, поставили под угрозу международный мир и безопасность.

В связи с этим Центральная Африка, будучи привержена принципам солидарности, мира и стабильности и выражая озабоченность по поводу этих тревожных событий, намерена в рамках скоординированной стратегии внести решительный вклад в усилия международного сообществ по борьбе с терроризмом, не огра-

ничиваясь мерами, которые принимаются каждым отдельным государством субрегиона.

Эти усилия по обеспечению координации, которые могут содействовать принятию декларации с изложением общей позиции Центральной Африки, позволят нынешнему председателю Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) выразить свою поддержку, а также поддержку глав государств субрегиона в борьбе с терроризмом и их приверженность обеспечению мира и стабильности в субрегионе и во всем мире согласно соответствующим положениям договора о создании ЭСЦАГ и принципам Африканского союза, касающимся борьбы с терроризмом, достижения мира, безопасности и стабильности, которые в прошлом году были подтверждены на саммите глав государств в Ломе и совсем недавно в Лусаке».

*(говорит по-испански)*

В заключение мы хотели бы выразить надежду на то, что в ходе наших дискуссий, особенно по данному вопросу, мы и впредь будем опираться на принцип признания силы аргумента, а не аргумента силы.

**Председатель** *(говорит по-английски)*: В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на 12-м пленарном заседании 1 октября 2001 года, я предоставляю слово наблюдателю от Швейцарии.

**Г-н Штелин** (Швейцария) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, поскольку это первое выступление моей страны на данной сессии, позвольте мне от имени Швейцарии искренне поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы заверить Вас в полной поддержке моей делегации в ходе этой сессии.

Нападения на Соединенные Штаты Америки, совершенные 11 сентября, являются трагедией, которая с трудом укладывается в сознании людей. Это — акты преступного насилия неслыханной жестокости.

От имени швейцарского правительства и всего народа Швейцарии я хотел бы выразить американскому народу наши самые искренние чувства солидарности и дружбы в этот час тяжелых испытаний.

Мы выражаем соболезнования всем пострадавшим, членам их семей и близким. Мы считаем своим долгом воздать должное и выразить признательность всем тем, кто с такой самоотверженностью, мужеством и решительностью принимают участие в сложных и опасных усилиях по спасению.

Эта трагедия глубоко потрясла швейцарский народ. Она нанесла серьезную рану братской республике, с которой мы разделяем главные ценности. События в Нью-Йорке, Вашингтоне (округ Колумбия) и Пенсильвании затрагивают всех нас. Хотя бедствие терроризма может показаться труднопреодолимым, международное сообщество все же имеет средства и силы для того, чтобы с ним бороться. Однако эффективность ответных мер зависит от нашего единства и решимости, поскольку эффективная борьба с терроризмом может вестись лишь на основе взвешенных и коллективных действий.

Эти действия должны опираться на закон и основные принципы жизни наших демократических обществ. Террористы стремятся использовать насилие для подрыва принципа господства права. Мы не должны дать себя заманить в ловушку, которую они для нас расставили. Проявляя дальновидность и непоколебимость, наши общества, построенные на основе принципов терпимости и открытости, должны начать решительную борьбу с этим бедствием. Такого рода усилия требуют мобилизации и объединения сил всех, присутствующих в зале этой Ассамблеи. Организация Объединенных Наций, с учетом ее универсального характера и способности отвечать на глобальные вызовы, призвана выступить в качестве движущей силы в этой борьбе, иными словами, сыграть роль, которая является для нее естественной.

Принятием резолюции 1373 (2001) Совет Безопасности определил главное направление действий. Правительство Швейцарии приветствует эту резолюцию и пользуется случаем для того, чтобы заявить о своем твердом намерении присоединиться к общим усилиям. Мы уже принимаем всестороннее участие в этих действиях.

Швейцария давно занимается проблемами борьбы с международным терроризмом. Она придает первостепенное значение действиям в этой области как на международном, так и на национальном уровнях. Швейцария выполняет санкции, установленные Советом Безопасности, в целях ликви-

дации угрозы для мира и безопасности, которую представляет собой терроризм. В частности, мы полностью и безоговорочно выполняем и применяем резолюции 1267 (1999) и 1333 (2000).

Швейцария подписала ряд международных документов по этому вопросу, которые были согласованы в рамках Организации Объединенных Наций и Совета Европы. В июне этого года Швейцария подписала Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма. Хотя эта Конвенция пока еще не действует, мы начали процесс ратификации в целях обеспечения ее скорейшего вступления в силу. Кроме того, в ближайшем будущем мы намерены присоединиться к Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом.

Швейцария также принимает активное участие в переговорах по вопросу о разработке всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом, ведущихся в рамках Организации Объединенных Наций. Мы намерены участвовать во всех усилиях, направленных на разработку будущих документов по борьбе с терроризмом.

Наконец, помимо конкретных многосторонних и региональных документов по борьбе с терроризмом, участником которых она является, Швейцария заключила целый ряд двусторонних договоров о взаимопонимании, касающихся судебных вопросов и вопросов выдачи преступников, с целью расширения своих возможностей по предотвращению всех форм преступности, в том числе терроризма, и борьбы с ними.

На национальном уровне мы приняли ряд законов, активно содействующих борьбе с терроризмом. Третьего июля был опубликован доклад Генерального секретаря о мерах по борьбе с международным терроризмом, который был подготовлен на основе информации, предоставленной рядом государств. В нем подробно излагаются принимаемые Швейцарией меры, а также законы и положения, которые были нами приняты в целях предупреждения актов международного терроризма и борьбы с ними.

Следует подчеркнуть, что в Швейцарии действует закон о международной взаимопомощи в уголовных делах, который позволяет ей, даже при отсутствии договорных соглашений, сотрудничать со всеми другими государствами. Кроме того, Швейцария является одним из немногих государств, ко-

которые пользуются процедурой «немедленной передачи информации». Благодаря этому, информация, полученная в ходе расследований в Швейцарии, может передаваться властям иностранного государства и использоваться в расследовании, проводимом за рубежом. И наконец, Швейцария способна оперативно принимать временные меры. Например, она может издать постановление о замораживании банковских счетов, как только от иностранного государства поступает просьба о таком содействии. Эти меры приобретают огромную важность, когда возникает необходимость заблокировать финансовые операции, проводимые в интересах террористических организаций, и способствуют предотвращению использования швейцарских финансовых учреждений террористическими группами.

В этой связи позвольте мне совершенно однозначно заявить еще об одном, последнем моменте: швейцарские законы о тайне банковских вкладов никогда не защищали и никогда не будут защищать террористов и их финансовые операции. В соответствии с уголовным законодательством, — а оно, конечно же, охватывает и терроризм, — банки обязаны предоставлять полную информацию судебным властям. Швейцария эффективно и оперативно сотрудничает с другими странами в расследовании уголовных дел, в частности путем блокирования соответствующих счетов и вкладов. Кроме того, швейцарские банки обязаны сообщать властям о любых имеющихся у них обоснованных подозрениях относительно операций, связанных с организованной преступностью и терроризмом. В том что касается борьбы против терроризма, банковской тайны не существует.

Крайне важно, чтобы мы вместе решительно боролись с бедствием терроризма. Терроризм угрожает всем нам, и все мы вместе должны добиться победы над ним. Не может быть никакого оправдания действиям, подобным тем, которые имели место 11 сентября. Однако одного лишь применения силы для ликвидации терроризма недостаточно. В долгосрочной перспективе для обеспечения международной безопасности и предотвращения подобных возмутительных актов нет иного пути, кроме укрепления международного сотрудничества в целях искоренения нищеты, предотвращения и урегулирования конфликтов и эффективного содействия соблюдению прав человека и правопорядка. В этих

целях международному сообществу следует действовать еще более решительно.

Реакция во всем мире на ужасные акты, свидетелями которых мы все были, подсказывает нам, что мы обязаны вести неустанную борьбу с терроризмом. Мы должны делать это в память о жертвах. Мы должны делать это во имя обеспечения торжества закона над силой, во имя процветания наших демократических обществ.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 октября 1975 года я представляю слово наблюдателю от Организации Исламская конференция.

**Г-н Ламани** (Организация Исламская конференция) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего от имени Генерального секретаря Организации Исламская конференция искренне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее нынешней сессии. Мы убеждены в том, что под Вашим мудрым руководством работа Ассамблеи будет успешной.

В заявлениях своего Генерального секретаря для прессы Организация Исламская конференция (ОИК) осудила преступные террористические акты, совершенные в отношении Соединенных Штатов 11 сентября 2001 года. Они полностью противоречат всем человеческим ценностям, принципам всех вероисповеданий и религий, в ряду которых выделяется ислам, признающий священность человеческой жизни и провозглашающий, что совершающий несправедливое убийство одной души убивает всех людей. Мы должны подчеркнуть, что ислам не повинен ни в каких формах терроризма и решительно осуждает лиц, совершивших эти ужасные преступления во имя ислама или по каким-то другим причинам, которые они приводят в свое оправдание. ОИК неизменно осуждает любые формы терроризма в соответствии с моральными и другими человеческими принципами, в которые верят ее государства-члены. Эти принципы уходят корнями в возвышенную религию, заветы и традиции этих государств и призывают к ликвидации всех форм несправедливости, агрессии и нетерпимости.

Терроризм угрожает жизни невинных людей и их собственности, нарушает суверенитет государств и посягает на права людей. Опираясь на сложив-